

РАЗДЕЛ 1. ЖИЗНЬ И ТВОРЧЕСТВО Н. А. НЕВСКОГО

В. П. Зайцев

К ВОПРОСУ О ДАТЕ РОЖДЕНИЯ Н. А. НЕВСКОГО

Известно, что Николай Александрович Невский родился в Ярославле 18 февраля (старого стиля) 1892 года. Эта дата зафиксирована в многочисленных документах и не вызывает сомнений. Например, Е. И. Кычанов, собирая материалы для своей книги «Звучат лишь письма» (1965)¹, обнаружил в Рыбинском филиале Государственного архива Ярославской области (РФ ГАЯО)² следующее метрическое свидетельство о рождении и крещении Н. А. Невского:

¹ В личной беседе Е. И. Кычанов затруднился назвать точную дату, когда он работал в архиве г. Рыбинска, однако уточнил, что было это единственный раз между 1963 и 1965 гг. После присуждения Н. А. Невскому Ленинской премии в 1962 г., весной 1963 г. он и Е. И. Лубо-Лесниченко были приглашены в Москву в качестве консультантов для работы над документальным фильмом «Семь веков спустя» («Моснаучфильм», 1963, режиссер А. А. Бабаян; Рец. см.: *Сулькин М.* Тайна семи веков // Советский экран. 1964. № 2(170). С. 17). По окончании этой работы он отправился в Рыбинск, где и собрал материалы для своей книги «Звучат лишь письма», опубликованной в 1965 г. Отмечу, что эти же материалы были использованы Е. И. Кычановым для биографии Н. А. Невского, написанной им совместно с Л. Л. Громковской и опубликованной в 1978 г.

² В то время фонды архива располагались в Казанской и кладбищенской Георгиевской церквях (ср.: «Рыбинский городской архив помещается в кладбищенской церкви, стоящей в центре того самого Георгиевского кладбища...» (*Громковская Л. Л., Кычанов Е. И.* Николай Александрович Невский. М., 1978. С. 13). В 1981 г. архивные фонды из бывшей Казанской церкви были перемещены в здание Спасо-Преображенского собора, куда в 1990 г. были перемещены и фонды из Георгиевской церкви. В 1999 г. архив переехал из собора в здание конструкторского бюро «Луч», где располагается и поныне (152920, г. Рыбинск, бульвар Победы, д. 25). Подробнее см.: *Буракова Е. А., Ваганова Е. И.* 90 лет со дня образования Рыбинского губернского архива // Государственный архив Ярославской области: [сайт]. Ярославль, 09.10.2011. URL: <http://www.yararchive.ru/publications/details/39/> (дата обращения: 13.08.2012). О церквях см.: Старый Рыбинск. История города в описаниях современников XIX–XX вв. Рыбинск, 1993. С. 153–156, 209–213, 213–214, 216–218.

Свидетельство

По указу Его Императорского Величества из Ярославской духовной консистории выдано сие свидетельство в том, что в метрических книгах Ярославской градской Спасо-Нагородской церкви³ за 1892 год, в части первой о родившихся под номером первым мужеска пола значится: у коллежского секретаря Александра Александровича Невского и законной жены его Елены Николаевой, обоих исповедания православного, младенец Николай родился 18, крещен 23 февраля 1892 года; восприемниками были: губернский секретарь Александр Александрович Невский и жена Протоиерея Рыбинского Собора Ольга Васильевна Соснина. Свидетельство сие гербовым сбором оплачено апреля 29-го дня, 1900 года.

Член консистории священник Александр Бенедиктов⁴.

Иначе обстоит дело с датой по новому стилю. В 2009 г. работая с материалами из фонда Н. А. Невского в Архиве востоковедов Института восточных рукописей РАН (АВ ИВР РАН), я обнаружил, что дата его рождения по новому стилю отличается в различных документах и публикациях. При этом все они были неправильные, и здесь необходимы некоторые пояснения.

Замена юлианского календаря григорианским произошла в России в феврале 1918 года⁵. Многие знают, что для пересчета юлианских

³ Церковь Спаса на Городу (Спаса Преображения на Городу) построена в 1672 г., расписана в 1693 г. Главный престол *Происхождения Честных Древ Креста Господня*, приделы *Николая Чудотворца* (обращен в теплую церковь) и *Архидиакона Стефана*. Закрита в 1929 г. (Храмы Ярославля в фотографиях конца XIX — начала XX века. Ярославль, 2001. С. 50). В июле 2003 г. передана Русской Православной Церкви. Располагается по адресу: г. Ярославль, ул. Почтовая, д. 3.

Метрические книги церкви хранятся в Государственном архиве Ярославской области в Ярославле. М. Икута указывает следующий шифр записи о рождении Н. А. Невского: ГАЯО. Ф. 230 [Ярославская духовная консистория]. Оп. 11. Д. 5. Л. 446об.—447. (Икута Митико 生田美智子. Ёсэнэн дзидай-но Нэфусукй 幼少年時代のネフスキ — Детство и отрочество Н. А. Невского) // Осака гайкокуго дайгаку ронсю 大阪外国語大学論集. 2002. № 26. С. 23–39. — С. 25; С. 38, примеч. 13).

⁴ Документ опубликован в 1978 г. (см. табл. 1, № 1). Судя по дате оплаты гербового сбора, это свидетельство было подготовлено родителями Николая перед его поступлением в Рыбинскую мужскую гимназию, что и произошло 15 августа 1900 г. (по старому стилю). Поскольку при публикации документа его точное местонахождение в архиве не было указано, то на основании вышеизложенного можно предположить, что он находится в фонде Рыбинской мужской гимназии РФ ГАЯО.

⁵ См.: «Декрет о введении в Российской республике западноевропейского календаря» от 24 января (6 февраля) 1918 года (Декреты Советской власти. Т. I. М., 1957. С. 404–405. № 272). Декрет принят Советом Народных Комиссаров и подписан В. И. Ульяновым-Лениным. Согласно Декрету, после 31 января 1918 года (старого стиля) следовало 14 февраля (нового стиля).

дат (старый стиль) на григорианские (новый стиль) необходимо прибавить 12 дней (суток) для дат XIX в., 13 дней для дат XX и XXI вв., 14 дней для дат XXII в. и т. п. Однако при этом нередко забывают о наличии и частичном несовпадении високосных годов в обоих календарях, а также о «критических» датах, после которых изменяется поправка для пересчета дат с юлианского на григорианский календарь. Например, промежуток времени по юлианскому календарю, когда для пересчета дат внутри него на григорианский календарь необходимо прибавить 12 дней, длится с 1 марта 1800 г. по 29 февраля 1900 г., при этом 1900 год является високосным по юлианскому календарю и обычным — по григорианскому⁶.

Учитывая, что год рождения Н. А. Невского приходится на XIX век (т. е. необходимо прибавить 12 дней к дате по старому стилю) и был високосным (т. е. в феврале 1892 года было 29 дней), получим, что Николай Александрович Невский родился 1 марта 1892 года по новому стилю. При этом официальной датой его рождения на тот момент (2009 г.) считалось 2 марта, а до этого — 3 марта, что меня заинтересовало. Для выяснения причин этих ошибок я решил провести анализ доступных источников, результаты которого сведены в таблицу 1 (для экономии места я привожу данные только из некоторых просмотренных мной материалов, поскольку даты в большинстве из них повторяют друг друга).

Анализ полученных данных показал, что ошибки встречаются в датах как нового, так и старого стиля, а также то, что они достаточно «живучи». Мне удалось найти всего лишь одну публикацию, в которой дата рождения Н. А. Невского по новому стилю указана верно — это статья А. Алексеева «Ожившие письма», опубликованная в журнале «Библиотека» в 1992 г. (см. № 14 в табл. 1).

Документы свидетельствуют (см. № 5–6 в табл. 1 и Приложение), что сам Невский при приеме на работу в Институт востоковедения АН СССР в 1930 году считал датой своего рождения 3 марта (однако неизвестно как долго, а также при каких обстоятельствах возникло это недоразумение⁷). Легко увидеть, что эта дата — 3 марта — получена

⁶ Каменцева Е. И. Хронология. Учебное пособие для студентов вузов / 2-е изд., испр. и доп. М., 2003. С. 98–100; Ермолаев И. П. Историческая хронология. Казань, 1980. С. 99, 160.

⁷ Л. В. Черепнин отмечает, что подобная ошибка была распространена (видимо, в первой трети XX в. — В. З.): «Мы привыкли считать, что “старый стиль” отстает от “нового” на 13 суток. <...> Но не все отдают себе отчет, откуда происходит эта разница на 13 суток между двумя календарными “стилями”. Не умея объяснить этого обстоятельства, многие впадают в грубую ошибку, когда желая выразить по “новому стилю” неко-

в результате двух ошибок в расчетах: к дате старого стиля вместо 12 добавлено 13 дней (как для даты XX в.), при этом не была учтена високосность 1892 года (см. табл. 2). В дальнейшем эта дата, зафиксированная в архивных документах, была принята исследователями без проверки и в 1962 г. 70-летие Н. А. Невского отмечали 3 марта.

Кто впервые заметил, что дата неверна — неизвестно, однако произошла ее очевидная коррекция. К дате по старому стилю стали добавлять верную для XIX в. поправку в 12 дней, но, к сожалению, опять без учета високосности 1892 года. В результате в 1972 г. 80-летие, а также все последующие юбилеи Н. А. Невского, отмечали 2 марта. Публикации дочери ученого — Елены Николаевны Невской (Владимирцовы) показывают, что и она считает днем рождения своего отца 2 марта (см. № 17 в табл. 1).

Хотя это и маловероятно, но для полноты картины отмечу, что ошибочные даты рождения могли появиться и вследствие не столь редкого заблуждения, что пересчет дат старого стиля на новый необходимо производить с поправкой, характерной для текущего века, а не века совершения события (как это происходит, например, для церковных праздников, отмечаемых по юлианскому календарю). При этом для дат, приходящихся на середину — конец февраля по старому стилю, необходимо учитывать и текущий год, поскольку при пересчете будет наблюдаться передвижка дат нового стиля, вызванная разным числом дней в феврале (это не столь очевидно, поэтому иногда игнорируется). Следуя этому, 18 февраля старого стиля XIX в. будет соответствовать 1 или 2 марта нового стиля в XIX в. и 2 или 3 марта в XX–XXI вв.⁸ Но такой подход не только противоречит

торые даты прошлых столетий (XIX-го, XVIII-го и более ранних), не долго думая, увеличивают их на 13 суток». (*Черепнин Л. В.* Русская хронология. М., 1944. С. 15). Наиболее известным примером ошибки подобного рода является неточность, допущенная при пересчете даты рождения А. С. Пушкина со старого стиля (26 мая 1799 г.) на новый (6 июня 1799 г.). Из-за нее день рождения Пушкина отмечался 8 июня в 20-х гг. XX в. и лишь позднее эта дата была скорректирована. Подробнее см.: *Ходасевич В. Ф.* К истории «Дней русской культуры» (1927) // *Ходасевич В.* Пушкин и поэты его времени: в 3 т. / Под ред. Р. Хьюза. Oakland, 2001. (Modern Russian Literature and Culture: Studies and Texts; Vol. 43). Т. 2. С. 86–88.

⁸ Можно привести следующие примеры передвижек дат нового стиля при пересчете со старого (они будут такими же и в другие годы):

XIX в. (поправка + 12 дней): 18.02(01.03).1892 (високосный год),
18.02(02.03).1893 (невисокосный год);

«критический» год (меняется поправка):

18.02(02.03).1900 (юлианский год — високосный,
григорианский — нет);

принципам перевода дат, выработанным исторической наукой в области хронологии, но и неверен, поскольку не учитывает особенности календарей (причины, по которым они не совпадают)⁹. Например, 18 февраля 2020 г. по старому стилю не будет соответствовать тому же дню в году (исходя из положения солнца), что и 18 февраля 1892 г. Вызвано это неточностью юлианского календаря, который накапливает погрешность в одни сутки каждые 128 лет. Григорианский календарь в этом отношении более точен (но отнюдь не совершенен) и накапливает такую же погрешность примерно за 3300 лет¹⁰. Именно поэтому даты исторических событий пересчитываются на новый стиль относительно века, в котором они произошли, и не корректируются в будучем¹¹.

Таблица 1

Дата рождения Н. А. Невского в источниках

№	Источник	Дата рождения (ст. стиль, нов. стиль)	Примечание
ДОКУМЕНТЫ			
1	Свидетельство из Ярославской духовной консистории [Метрическое свидетельство о рождении и крещении Н. А. Невского]. Оплачено гербовым сбором 29 апреля 1900 г. (по старому стилю).	18.02.1892 —	Тексты опубликованы: <i>Громковская Л. Л., Кычанов Е. И.</i> Николай Александрович Невский. М., 1978. (Русские востоковеды и путешественники). С. 8–9, 13, 36–37.
2	Карточка на гимназиста Невского Николая. Дата в публикации не указана.		
3	Свидетельство об окончании университета. Выдано 9 апреля 1914 г. (по старому стилю).		

XX в. (поправка + 13 дней): 18.02(03.03).1901 (невисокосный год),
18.02(02.03).1904 (високосный год).

⁹ Критический разбор такого метода «соотнесения дат» (вместо пересчета) см.: *Пчелов Е. В.* Когда праздновать годовщину Бородинской битвы? (Решение простой хронологической задачи) // Отечественная война 1812 года. Источники. Памятники. Проблемы: Материалы IX Всероссийской научной конференции (Бородино, 4–6 сентября 2000 г.). М., 2001. С. 222–230.

¹⁰ *Климишин И. А.* Календарь и хронология / 2-е изд., перераб. и доп. М., 1985. С. 56–61. *Ермолаев И. П.* Указ. соч. С. 98.

¹¹ О практике датировки событий и документов XVIII — начала XX вв. см., например: *Каменцева Е. И.* Указ. соч. С. 112–118.

Продолжение табл. 1

№	Источник	Дата рождения (ст. стиль, нов. стиль)	Примечание
4	Аттестат зрелости. Дата: 4 июня 1909 г. (по старому стилю).	18.02.1892 —	Фотокопия документа из ЦГИА опубликована: Сирё га катару Нэфусуки 資料が語るネフスキー (Невский, как о нем рассказывают [архивные и печатные] материалы) / Сост. Икута Митико 生田美智子. Миноо, 2003. С. 216*.
5	Анкета для сотрудников Академии наук СССР. Бланк, заполненный Н. А. Невским. Дата заполнения: 26 октября 1930 г.	— 03.03.1892	АВ ИВР РАН. Ф. 152. Оп. 3. Ед. хр. 426 (Невский Николай Александрович. Личное дело). Л. 1. Публикуется в Приложении к настоящей статье.
6	Curriculum vitae Николая Александровича Невского. Автограф Н. А. Невского. Дата: 27 октября 1930 г.	18.02.1892 03.03.1892	АВ ИВР РАН. Ф. 152. Оп. 3. Ед. хр. 426 (Невский Николай Александрович. Личное дело). Л. 2–2об. Публикуется в Приложении к настоящей статье.
ИССЛЕДОВАНИЯ И ПУБЛИКАЦИИ			
7	Громковская Л. Л., Кычанов Е. И. 70-летие со дня рождения Н. А. Невского // Народы Азии и Африки. 1962. № 4. С. 245–246.	18.02.1892 03.03.1892	Повтор дат, известных по архивным материалам (см. № 5–6).
8	Кычанов Е. И. Звучат лишь письма. М., 1965. (По следам исчезнувших культур Востока). См.: С. 90.	18.02.1892 —	
9	Катō Кюдзō 加藤九祚. Кайсэцу: Никорай Нэфусуки-но сёгай 解説: ニコライ・ネフスキーの生涯 (Комментарий: Жизнь Николая Невского) // Н. Нэфусуки N. ネフスキー. Цуки-то фуси 月と不死 (Луна и бессмертие) / Сост. Ока Масао 岡正雄. Токио, 1971. (Тōбунко 東洋文庫; 185). С. 261–351. См.: С. 261.	18.02.1892 —	

* Я искренне признателен профессору Митико Икуте за подаренный мне экземпляр этой ценной книги.

Продолжение табл. 1

№	Источник	Дата рождения (ст. стиль, нов. стиль)	Примечание
10	<i>Кычанов Е.</i> [К 80-летию со дня рождения Н. А. Невского:] Выдающийся востоковед // <i>Азия и Африка сегодня</i> . 1972. февраль. № 2. С. 49.	18.02.1892 02.03.1892	Дата по новому стилю скорректирована (добавлено 12 дней для XIX в.), однако не учтен високосный год. Эта ошибочная дата становится «устоявшейся» и повторяется в большинстве источников.
11	<i>Katō Kyōdō 加藤九祚</i> . Тэн-но хэби. Никорай Нэфусукй-но сёгай 天の蛇. ニコライ・ネフスキーの生涯 (Небесная змея. Жизнь Николая Невского). Токио, 1976. См.: С. 353.	— 06.02.1892	Очевидная ошибка, которая вызвана либо неправильным пересчетом даты из старого стиля в новый (т. е. вычитанием 12 дней с даты 18.02 для XIX в. вместо прибавления), либо неверной интерпретацией даты 18.02 как даты по новому стилю и пересчетом ее в старый. М. Икута также указывает на эту ошибку (см. ниже № 20).
12	Невский Николай Александрович [19.П.(3.П.).1892—14.П.1945]... // <i>Милибанд С. Д.</i> Биобиблиграфический словарь советских востоковедов. М., 1975. С. 380–381.; [Доп. тираж, с доп.]. М., 1977. С. 380–381.	19.02.1892 03.03.1892	Обе даты ошибочны. Поскольку дата 19.02 не фигурирует в источниках, то наиболее вероятно, что был произведен обратный пересчет ошибочной даты 03.03 на дату старого стиля (вычет 12 дней для XIX в. без учета високосного года, либо вычет 13 дней для XX в. с учетом високосного года).
13	<i>Громковская Л. Л., Кычанов Е. И.</i> Николай Александрович Невский. М., 1978. (Русские востоковеды и путешественники). См.: С. 8.	18.02.1892 02.03.1892	Наиболее известные даты (см. примечание к № 10).
14	<i>Алексеев А.</i> Ожившие письма. 100 лет со дня рождения Н. А. Невского // <i>Библиотека</i> . 1992. № 5–6. С. 52–54.	— 01.03.1892	Единственная обнаруженная мной публикация, в которой дата рождения Н. А. Невского по новому стилю указана верно.
15	<i>van Driem G.</i> Ancient Tangut manuscripts rediscovered // <i>Linguistics of the Tibeto-Burman Area</i> . Spring 1993. Vol. 16, No. 1. P. 137–155. См.: P. 138.	19.02.1892 03.03.1892	Повтор ошибочных дат из первого издания словаря С. Д. Милибанд (см. № 12).

Продолжение табл. 1

№	Источник	Дата рождения (ст. стиль, нов. стиль)	Примечание
16	Невский Николай Александрович [20.02.(02.03).1892—24.11.1937]... // <i>Милибанд С. Д.</i> Биобиблиографический словарь отечественных востоковедов с 1917 г. В 2-х кн. / 2-е изд., перераб. и доп. М., 1995. Кн. II: М–Я. С. 135–136.	20.02.1892 02.03.1892	Обе даты ошибочны и никак не соотносятся друг с другом (см. табл. 2). Вполне возможно, что сначала из предыдущей, известной по первому изданию словаря даты (03.03) была получена «верная» дата по старому стилю (вычет 12 дней для XIX в. с учетом високосного года), а затем (позже?) скорректирована дата по новому стилю (03.03 изменено на 02.03 без повторного необходимого пересчета даты по старому).
17	<i>Невская Е. Н.</i> Невский Николай Александрович // Ленинградский мартиролог. 1937–1938: Книга памяти жертв политических репрессий. Т. 3: ноябрь 1937 года. СПб., 1998. С. 510–513, ил. 41.	18.02.1892 02.03.1892	Наиболее известные даты (см. примечание к № 10).
18	<i>Кычанов Е. И.</i> Звучат лишь письма: Очерк об исследователях тангутской цивилизации / [2-е изд.]. Рыбинск, 2002. См.: С. 3, 80.	18.02.1892 03.03.1892	Интересно, что здесь вновь повторяется дата 03.03. В обращении к читателям города Рыбинска Е. И. Кычанов пишет (С. 3): «В 2002 г. 3 марта исполняется 110 лет со дня его [Н. А. Невского. — В. 3.] рождения».
19	<i>Алпатов В. М.</i> Невский как исследователь японского языка // Вестник Рыбинского отделения Русского исторического общества. № 2. Рыбинск, 2003. С. 62–76.	18.02.1892 02.03.1892	Наиболее известные даты (см. примечание к № 10).
20	Сирё га катару Нэфусуки 資料が語るネフスキー (Невский, как о нем рассказывают [архивные и печатные] материалы) / Сост. <i>Икута Митико</i> 生田美智子. Миноо, 2003. См.: С. 9, 23, 237, 245.	18.02.1892 02.03.1892	Наиболее известные даты (см. примечание к № 10). М. Икута отмечает также отличие в дате (20.02), приведенной во втором издании словаря С. Д. Милибанд (С. 23), и указывает на ошибочность даты по новому стилю (06.02) в работе «Небесная змея» К. Кюдзо (С. 245).

Окончание табл. 1

№	Источник	Дата рождения (ст. стиль, нов. стиль)	Примечание
21	Невский Николай Александрович [20.02(02.03).1892—24.11.1937]... // <i>Милибанд С. Д.</i> Востокведы России: XX — начало XXI века. Библиографический словарь. В 2-х кн. М., 2008. Кн. II: Н–Я. С. 18–20.	20.02.1892 02.03.1892	Без изменений по сравнению со вторым изданием словаря (обе даты ошибочны, см. № 16).
ЭЛЕКТРОННЫЕ РЕСУРСЫ			
22	Биография Н. А. Невского на официальном сайте Института восточных рукописей РАН (до 22.09.2009).	— 03.02.1892	Очевидно, что здесь ошибка вызвана перестановкой дня и месяца в дате рождения по новому стилю. Исправлено мной 22 сентября 2009 г. Указана новая дата: 01.03.1892.
23	Статьи <i>Невский, Николай Александрович</i> и <i>Nikolai Aleksandrovich Nevsky</i> в русской и английской версии Wikipedia соответственно (до 20.09.2009).	— 03.02.1892	Ошибка вызвана использованием материалов с сайта ИВР РАН. Исправлено мной 20 сентября 2009 г. (правка пользователя Nortador). Указана новая дата: 01.03.1892. В русскую статью внесен также расширенный комментарий относительно даты и причине ошибки в ней в различных источниках.

Таблица 2

Варианты пересчета дат юлианского календаря на григорианский

Дата юлианского календаря (старый стиль)	Дата григорианского календаря (новый стиль)			
	поправка + 12 дней (XIX в.)		поправка + 13 дней (XX в.)	
	с учетом високосного года	без учета високосного года	с учетом високосного года	без учета високосного года
18.02	01.03	02.03	02.03	03.03
19.02	02.03	03.03	03.03	04.03
20.02	03.03	04.03	04.03	05.03

Итак, Николай Александрович Невский родился 18 февраля 1892 года (по старому стилю) или 1 марта 1892 года (по новому стилю). Хочется надеяться, что в год, когда отмечается 120-летие этого великого ученого¹², правильная дата его рождения по новому стилю станет широко известна, а ошибки из прошлых публикаций не будут повторяться вновь и вновь.

ПРИЛОЖЕНИЕ

В качестве приложения к статье публикуются два документа из Личного дела Николая Александровича Невского, открытого при его поступлении на службу в Институт востоковедения АН СССР¹³ и хранящегося сейчас в Архиве востоковедов Института восточных рукописей РАН (Ф. 152. Оп. 3. № 426. 68 лл.). Публикуемые документы (лл. 1–2 личного дела) примечательны не только своей важностью для биографов Невского, которые, безусловно, к ним обращались, но и тем, что в них Николай Александрович указывает дату своего рождения по новому стилю, а это, в свою очередь, может объяснять, откуда появилась ошибочная дата 3 марта 1892 г. в ранних публикациях о Невском. Других подобных документов в Архиве мне обнаружить не удалось. Документы публикуются факсимильно и сопровождаются транскрипцией (расшифровкой) рукописного текста¹⁴.

№ 1

Анкета для сотрудников Академии наук СССР. Бланк, заполненный Н. А. Невским при поступлении на работу в Институт востоковедения АН СССР. 26 октября 1930 г.

Подлинник, машинописный бланк, 1 л. Текст, дата и подпись — автограф, фиолетовые чернила. В правом верхнем углу листа прямоугольный штамп о рассмотрении документа Президиумом АН СССР, протокол № 31, § 11 от 1 ноября 1930 г. Номер протокола, параграфа и дата вписаны от руки фиолетовыми чернилами. На строках третьего пункта бланка справа химическим карандашом написано число 42. Номер листа в личном деле указан в правом верхнем углу: 01.

*Публикуется впервые. Факсимиле см. рис. 1.
АВ ИВР РАН. Ф. 152. Оп. 3. Ед. хр. 426. Л. 1.*

¹² Статья написана в 2012 г.

¹³ Дело начато 1 ноября 1930 г., окончено 3 октября 1937 г.

¹⁴ При подготовке текстов к изданию я руководствовался «Правилами издания исторических документов в СССР» (2-е изд., перераб. и доп. М., 1990), отступив от них лишь тем, что сохранил особенности написания строчных и прописных букв архивных оригиналов.

Рис. 1. Анкета для сотрудников Академии наук СССР. Бланк, заполненный Н. А. Невским. 26 октября 1930 г. АВ ИВР РАН. Ф. 152. Оп. 3. Ед. хр. 426. Л. 1.

Рассмотрено Президиумом А. Н. СССР прот. № 31 § 11 1 ноября 1930 ¹⁵

Просьба писать ответы разборчиво, и заполнять химическим карандашом¹⁶.

А Н К Е Т А
для сотрудников Академии Наук СССР

1. **Фамилия, имя и отчество** Невский Николай Александрович
 2. **Время и место рождения** 3/III 1892 г. Ярославль
 3. **Образовательный ценз** окончил китайско-японский разряд Восточного ф[акультета] Петрогр[адского] Ун[иверситета] в 1914 г.
 4. **Национальность** русский **гражданство** РСФСР
 5. **Отношение к воинской повинности** снят с учёта
 6. **В какой партии состоит и с какого времени /№ член. билета/** беспартийный¹⁷
 7. **В каком профсоюзе состоит и с какого времени /№ член. кн./** В Союзе Работн[иков] Просв[ещения] с 6/XII¹⁸ [19]29 г. № чл. кн. 92490
 8. **Семейное положение /холост, женат, вдов/** женат
(жена японка и ребенок остались в Японии)
 9. **Состав семьи /колич. нетруд. член. семьи/**
 10. **Основная профессия и специальность, если несколько — перечислить все** преподавание японск[ого] яз[ыка]; специальность: японский и тангутский языки
 11. **Адрес и телефон** Ул. Блохина 17/1; кв. 5. Тел. № 2-34-08
 12. **Занимаемая должность /основная/** доцент на каф[едре] японск[ого] яз[ыка]
 13. **В каком учреждении /назв. и адрес/** Ленингр[адский] Гос[ударственный] Истор[ико]-Лингв[истический] Ин[ститу]т
 14. **Начало службы в занимаемой ныне должности** Сентябрь 1929 г.
 15. **В каких еще учреждениях состоит одновременно с вышеуказанным** в Ленингр[адском] Восточном Ин[ститу]те им[ени] [А. С.] Енукидзе
 16. **Где работал до Революции последние 5 лет:**
Учреждение Петрогр[адский] Госуд[арственный] Университет
Должность оставленный по кафедре японск[ой] словесности
 17. **Где работал с начала Революции до поступления на настоящую**
должность: работал в Японии
Учреждение в Комм[ерческом] Ин[ститу]те в г. Отару;
в Ин[ститу]те Иностр[анных] Яз[ыков] в г. Осака;
в Гос[ударственном] Университете в Киото
Должность Лектор русского языка
 18. **Общественн. деятельность: а) в професс. организациях, б) в научных, в) в муниципальных организац. и г) в Советских учреждениях**
В 1929 г. читал лекции в Нар[одном] Ун[иверситете] (при Л. В. И.¹⁹)
 19. **Привлекался ли к суду и следствию** не привлекался
Дата заполнения 26 октября 1930 г.
- Правильность вышеизложенного**
подтверждаю /подпись/ Н. Н[евский]²⁰

¹⁵ *Штамп* «Рассмотрено Президиумом А. Н. СССР // прот. № ____ § ____ // “ ____ ” ____ 193 ____ г.». В него от руки вписано: 31 11 // 1 ноября 1930.

¹⁶ *Так в документе.*

¹⁷ *Слово беспартийный написано более тонким пером и разреженным почерком, очевидно, вписано позднее.*

¹⁸ *Фраза В Союзе ... с 6/XII написана более тонким пером, очевидно, вписана позднее.*

¹⁹ *Т. е. при Ленинградском восточном институте им. А. С. Енукидзе.*

²⁰ *В этом месте часть листа оборвана. Подпись поставлена более тонким пером и более светлыми чернилами.*

№ 2

Curriculum vitae Николая Александровича Невского. Автобиография, написанная Н. А. Невским при поступлении на работу в Институт востоковедения АН СССР. 27 октября 1930 г.

Подлинник, 1 л. (текст с обеих сторон листа). Автограф, фиолетовые чернила. В правом верхнем углу листа прямоугольный штамп о рассмотрении документа Президиумом АН СССР, протокол № 31, § 11 от 1 ноября 1930 г. Номер протокола, параграфа и дата вписаны от руки фиолетовыми чернилами. Справа от заголовка химическим карандашом написано и зачеркнуто число 41. Номер листа в личном деле указан в правом верхнем углу: 01 (зачеркнуто), ниже зачеркнутого — 02.

Филигрань: «SIBER HEGNER BOND» (производитель бумаги и ее тип).

Публикуется впервые²¹. Факсимиле см. рис. 2–3.

АВ ИВР РАН. Ф. 152. Оп. 3. Ед. хр. 426. Л. 2–2об.

²¹ Это не единственная автобиография, написанная Н. А. Невским. Известны также следующие документы:

1) Н. А. Невский. Автобиография. 29 мая 1936 г. Автограф. «Родился я в г. Ярославле в 1892 году от родителей мещанского происхождения. Не прошло и года после моего рождения...». (АВ ИВР РАН. Ф. 152. Оп. 3. Ед. хр. 426. Л. 38–40). То же: Архивная копия. 6 января 1970 г. № 783.10/7. Машинопись. Подготовлена С. А. Школяром (1-й экз.: «Е. И. Кычанову для отправки по назначению», находится у Е. Н. Невской; 2-й экз.: «в дело», подшит в Опись фонда № 69 [Невский Николай Александрович] АВ ИВР РАН. 3 лл.). Текст автографа опубликован частично (*Громковская Л. Л., Кычанов Е. И.* Указ. соч. С. 8, 38, 183, 208), текст архивной копии, принадлежащей Е. Н. Невской, опубликован полностью (*Н. А. Невский. Автобиография // Вестник Рыбинского отделения Русского исторического общества. № 2. Рыбинск, 2003. С. 139–141*).

2) Curriculum vitae (автобиография). Автограф. «Н. А. Невский родился в 1892 году в г. Ярославле в семье судейского служащего. Лишившись матери...». Подлинник из личного архива В. М. Алексеева хранится у Е. Н. Невской (передан ей М. В. Баньковской). Фотокопии двух страниц опубликованы частично (*Н. А. Невский. Автобиография // Вестник Рыбинского отделения Русского исторического общества. № 2. Рыбинск, 2003. С. 140*). Ср.: *Чубукова Ю. И.* Феномен Н. А. Невского // Социологические, этнологические и лингвистические проблемы современности. Рыбинск, 2002. С. 76; С. 78, примеч. 4.

Кроме них, можно упомянуть:

3) Биография. — Николая Александровича Невского. Машинопись. Без даты [1936–1937]. Автор не указан. «Н. А. Невский родился в г. Ярославле в 1892 году от родителей мещанского происхождения. Отец Н. А. Невского в то время...». (АВ ИВР РАН. Ф. 152. Оп. 3. Ед. хр. 426. Л. 49–51). Переложение Автобиографии 1936 г. (№ 1) в виде характеристики. Сведений о публикации нет.

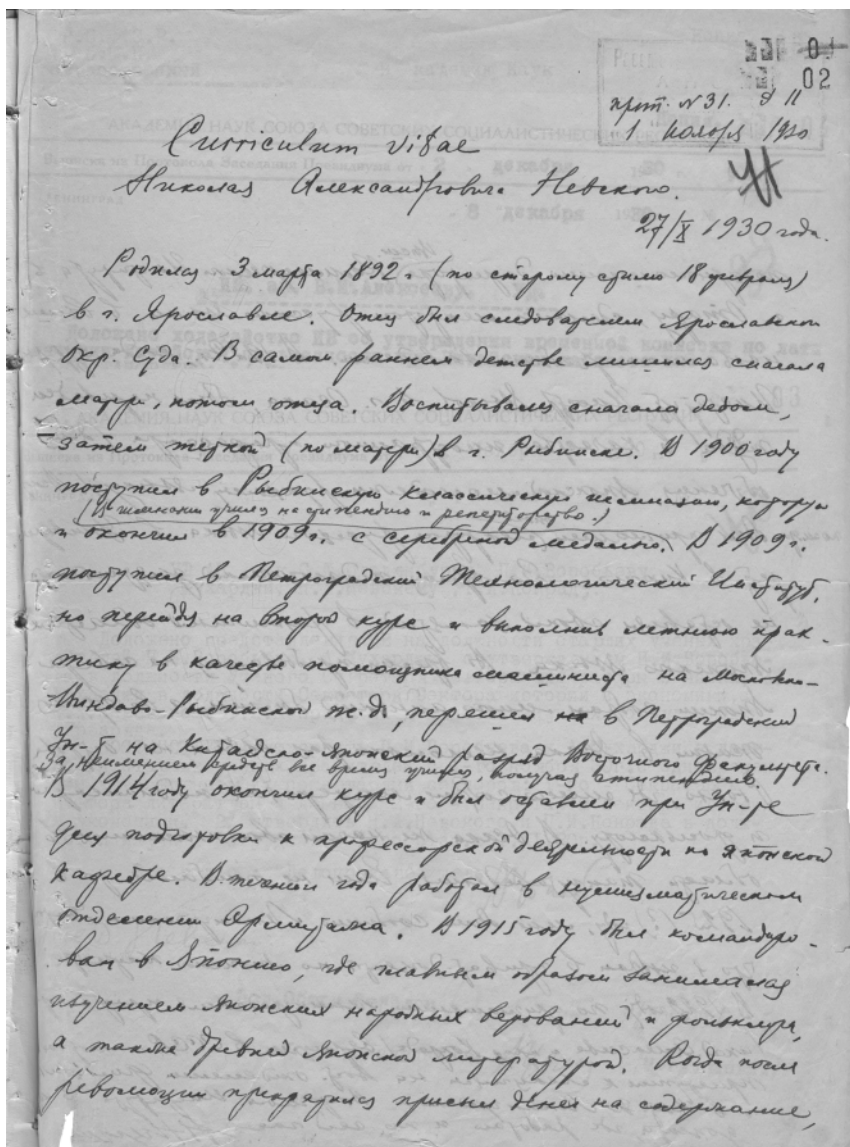


Рис. 2. Curriculum vitae Николая Александровича Невского.
 Автограф Н. А. Невского, первая страница. 27 октября 1930 г.
 АВ ИВР РАН. Ф. 152. Оп. 3. Ед. хр. 426. Л. 2.

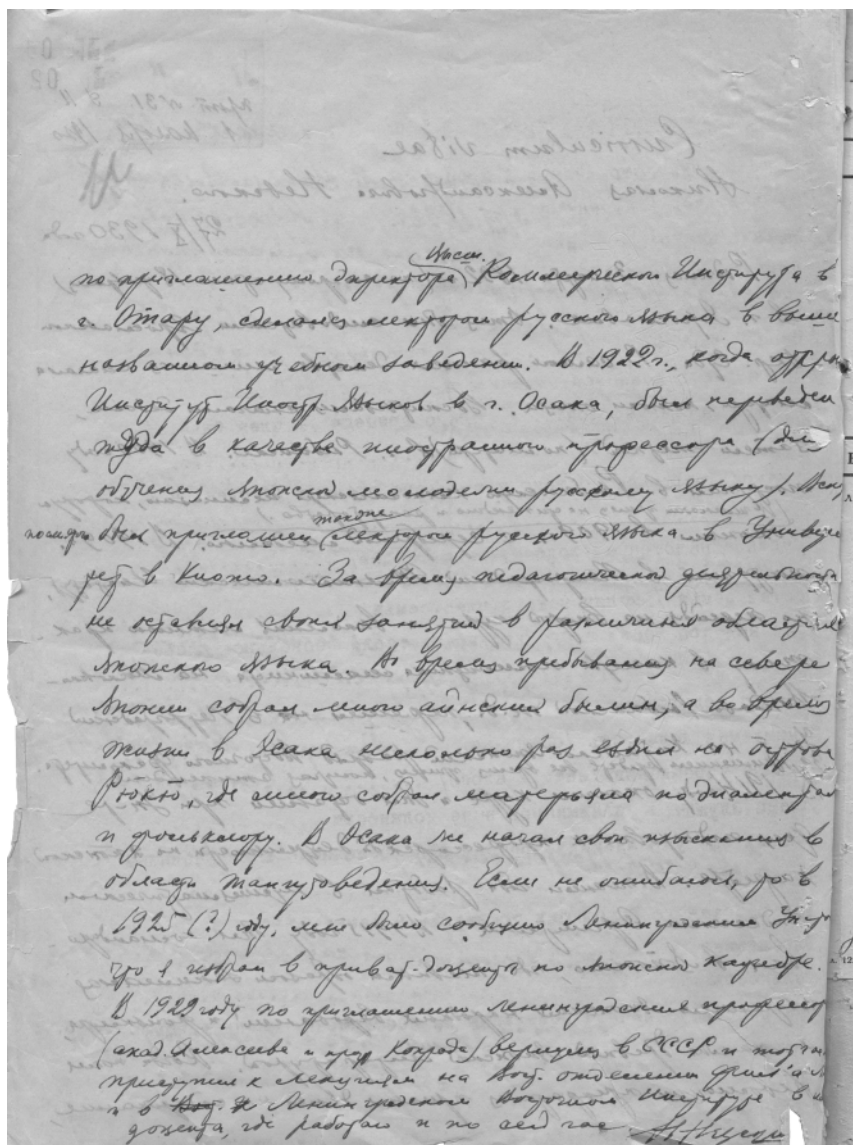


Рис. 3. Curriculum vitae Николая Александровича Невского.
Автограф Н. А. Невского, вторая страница. 27 октября 1930 г.
АВ ИВР РАН. Ф. 152. Оп. 3. Ед. хр. 426. Л. 2об.

Рассмотрено Президиумом
А. Н. СССР
прот. № 31 § 11
1 ноября 1930²²

Curriculum vitae²³

Николая Александровича Невского

27/X 1930 года.

Родился 3 марта 1892 г. (по старому стилю 18 февраля) в г. Ярославле. Отец был следователем Ярославского Окр[ужного] Суда. В самом раннем детстве лишился сначала матери, потом отца. Воспитывался сначала дедом, затем теткой (по матери) в г. Рыбинске. В 1900 году поступил в Рыбинскую классическую гимназию, которую и окончил в 1909 г. с серебряной медалью. (В гимназии учился на стипендию и репетиторство.)²⁴ В 1909 г. поступил в Петроградский Технологический Институт, но перейдя на второй курс и выполнив летнюю практику в качестве помощника машиниста на Московско-Виндаво-Рыбинской ж[елезной] д[ороге], перешел²⁵ в Петроградский Ун[иверсите]т на Китайско-японский разряд Восточного факультета. За неимением средств все время учился, получая стипендию²⁶. В 1914 году окончил курс и был оставлен при Ун[иверсите]те для подготовки к профессорской деятельности по японской кафедре. В течение²⁷ года работал в нумизматическом отделении Эрмитажа. В 1915 году был командирован в Японию, где главным образом занимался изучением японских народных верований и фольклора, а также древней японской литературой. Когда после революции прекратился присыл денег на содержание,²⁸ по приглашению директора Высш[его]²⁹ Коммерческого Института в г. Отару, сделался лектором русского языка в выше названном учебном заведении.

²² *Штамп* «Рассмотрено Президиумом А. Н. СССР...». В него от руки вписано: прот. № 31 § 11 // 1 ноября 1930.

²³ Curriculum vitae (лат.) — жизнеописание, краткая биография, здесь — автобиография.

²⁴ Предложение (В гимназии ... репетиторство.) написано над строкой со знаком вставки.

²⁵ Далее зачеркнуто: на.

²⁶ Предложение За неимением ... стипендию. написано между строк текста.

²⁷ В документе: В течении.

²⁸ Далее текст продолжается на обороте листа.

²⁹ Слово Высш[его] написано над строкой со знаком вставки.

В 1922 г., когда откры[лся]³⁰ Институт Иностр[анных] Языков в г. Осака, был переведен туда в качестве иностранного профессора (для обучения японской молодежи русскому языку). Вскоре после этого³¹ был приглашен также³² лектором русского языка в Университет в Киото. За время педагогической деятельности не оставлял своих занятий в различных областях японского языка. Во время пребывания на севере Японии собрал много айских былин, а во время жизни в Осака несколько раз ездил на острова Рюкю, где много собрал матерьяла³³ по диалектам и фольклору. В Осака же начал свои изыскания в области тангутоведения. Если не ошибаюсь, то в 1925 (?) году, мне было сообщено Ленинградским Ун[иверсите]том, что я избран в приват-доценты по японской кафедре. В 1929 году по приглашению ленинградских профессоров (акад. Алексеева и проф. Конрада) вернулся в СССР и тотчас же приступил к лекциям на Вост[очном] отделении Фил'а³⁴ ЛГУ и в³⁵ Ленинградском Восточном Институте в качестве доцента, где работаю и по сейчас.

Н. Невский

* * *

Viacheslav Zaytsev

ON THE BIRTHDATE OF NIKOLAI A. NEVSKY

The date of birth of Nikolai Nevsky is well known, being 18th February 1892 (in the Old Style). This date can be confirmed by many sources and is indubitable. On contrary, the date in the New Style is either 2nd March or 3rd March, depending

³⁰ Окончание слова откры[лся] утрачено из-за повреждения бумаги при шитье личного дела. Прочитано по смыслу. Остальные слова или их части, не просматривающиеся на факсимиле из-за скрепления по тексту, но без повреждения одного: Вск[оре]; Ун[иверсите]том[.]; профессор[ов]; [же]; Л[ГУ]; к[ачестве], никак далее не отмечают, поскольку могут быть успешно прочитаны *de visu*.

³¹ Слова после этого приписаны мелким почерком на левом поле к строке.

³² Слово также написано над строкой со знаком вставки.

³³ Так в документе.

³⁴ Так в документе. Здесь имеется в виду ФИЛ, т. е. Историко-лингвистический факультет ЛГУ, с 1930 г. — Ленинградский государственный историко-лингвистический институт, затем Ленинградский историко-философско-лингвистический институт (см.: Кононов А. Н. Восточный факультет Ленинградского университета // Востокосведение в Ленинградском университете. Л., 1960. С. 25).

³⁵ Далее зачеркнуто: Вост. И (без точки после И).

on the source. The author of this paper analyses different sources and shows that the New Style dates shown in them and previously considered correct are actually wrong as a result of incorrect conversion from the Julian (Old Style) to Gregorian (New Style) calendar. The author proves that the correct conversion of the Nevsky's birthdate into the Gregorian calendar is 1st March.

In the Appendix to this paper two documents related to the topic (stored at the Archive of Orientalists of the Institute of Oriental Manuscripts, Russian Academy of Sciences) are published for the first time (reproduced as photographic facsimiles followed by an expanded transcription of the text content). These documents are the "*Questionnaire for employees of the USSR Academy of Sciences*" filled in by Nevsky and "*Curriculum vitae of Nikolai Aleksandrovich Nevsky*" written by him. Both documents were produced by Nevsky when applying for a job at the Institute of Oriental Studies of the USSR Academy of Sciences at the end of October, 1930.

ФИЛОЛОГИЧЕСКИЙ ФАКУЛЬТЕТ
САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО УНИВЕРСИТЕТА



RUSSIAN ACADEMY OF SCIENCES
INSTITUTE OF ORIENTAL MANUSCRIPTS
MINISTRY OF CULTURE OF THE RUSSIAN FEDERATION
RUSSIAN INSTITUTE FOR CULTURAL RESEARCH

NIKOLAI NEVSKY: HIS LIFE AND LEGACY

Proceedings

St. Petersburg State University
Faculty of Philology
St. Petersburg
2013

РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ НАУК
ИНСТИТУТ ВОСТОЧНЫХ РУКОПИСЕЙ

МИНИСТЕРСТВО КУЛЬТУРЫ РФ
РОССИЙСКИЙ ИНСТИТУТ КУЛЬТУРОЛОГИИ

НИКОЛАЙ НЕВСКИЙ: ЖИЗНЬ И НАСЛЕДИЕ

Сборник статей

Филологический факультет
Санкт-Петербургского государственного университета

Санкт-Петербург
2013

ББК 81.2Яп+63.3(5Яп)
Н40

*Издание
выполнено при поддержке
Японского фонда*

JAPAN FOUNDATION 
国際交流基金

Составление
и ответственное редактирование
Е. С. Бакшеев, В. В. Щепкин

Н40 Николай Невский: жизнь и наследие: сборник статей / сост. и отв. ред. Е. С. Бакшеев и В. В. Щепкин; Ин-т восточных рукописей РАН, Российский ин-т культурологии. — СПб. : Филологический факультет СПбГУ, 2013. — 292 с., ил.

ISBN 978-5-8465-1255-9

В сборник вошли статьи отечественных и зарубежных ученых, основанные на докладах, представленных в рамках «Невских чтений» — международного симпозиума в честь 120-летия со дня рождения выдающегося российского востоковеда Николая Александровича Невского (1892–1937). Проблематика статей определена разносторонним характером исследований, которым посвятил себя ученый: мифология, синто, айноведение, язык и культура Рюкю, тангутоведение и др.

ББК 81.2Яп+63.3(5Яп)

ISBN 978-5-8465-1255-9

© Институт восточных рукописей
Российской академии наук, 2013
© Российский институт культурологии
Министерства культуры РФ, 2013
© С. В. Лебединский, оформление, 2013

*Памяти
Николая Александровича Невского*

Список авторов List of contributors

Алпатов Владимир Михайлович

*доктор филологических наук, профессор, член-корреспондент РАН,
директор Института языкознания РАН (Москва)*
V-ALPATOV@IVRAN.RU

Аракава Синтаро (荒川慎太郎)

*Institute for Languages and Cultures of Asia and Africa,
Tokyo University of Foreign Studies (Japan)*
ARAKAWA@AA.TUFS.AC.JP

Баженова Жанна Михайловна

*кандидат исторических наук, старший научный сотрудник Отдела этно-
графии, этнологии и антропологии Института истории, археологии и
этнографии народов Дальнего Востока ДВО РАН (Владивосток)*
BJANNAM@MAIL.RU

Бакшеев Евгений Сергеевич

*кандидат культурологии, руководитель Центра изучения японской культуры
Российского института культурологии Министерства культуры РФ
(Москва)*
EVGBAK@YANOO.CO.JP, E-BAKSHEEV@YANDEX.RU

Богданов Кирилл Михайлович

*младший научный сотрудник Отдела рукописей и документов Института
восточных рукописей РАН (Санкт-Петербург)*
KHMAE@LIST.RU

Ермакова Людмила Михайловна

*доктор филологических наук, профессор Муниципального университета
иностранных языков г. Кобэ (Япония)*
ERMAKOVA@GOL.COM

Дженкинс Энтони Филип (Jenkins Anthony Philip)

*Fellow of the Royal Historical Society (Great Britain),
Professor at Okinawa Prefectural University of Arts (Okinawa, Japan)*
APJ-MO@MB3.SEIKYOU.NE.JP

Зайцев Вячеслав Петрович

*научный сотрудник Отдела Дальнего Востока Института восточных
рукописей РАН (Санкт-Петербург)*
SLDR76@GMAIL.COM

Икута Митико (生田美智子)

*доктор филологических наук,
почетный профессор Осацкого университета (Япония)*
AKAZN800@TCN.ZAQ.NE.JP

Каримата Кэйити (狩俣恵一)

Professor at Okinawa International University (Japan), PhD
K-GANIKU-T@OKINAWA.EMAIL.NE.JP

Каримата Сигэхиса (狩俣繁久)

Professor at University of the Ryukyus (Japan)
KARIMATA@LL.U-RYUKYU.AC.JP

Кароли Роза (Caroli Rosa)

Associate professor at Ca' Foscari University of Venice (Italy), PhD
CAROLI@UNIVE.IT

Като Кюдзо (加藤九祚)

*Honorary member of the Russian Academy of Sciences,
Director of International Silk Road Academy (Japan)*

Кий Евгений Александрович

*кандидат философских наук, младший научный сотрудник Отдела Востока
Государственного Эрмитажа, старший преподаватель кафедры философии
и культурологии Востока философского факультета СПбГУ (Санкт-Петербург)*
EVGENIY.KIY@GMAIL.COM

Климов Вадим Юрьевич

*кандидат исторических наук, старший научный сотрудник Отдела Дальнего
Востока Института восточных рукописей РАН (Санкт-Петербург)*
KLIMOVVADIM@RAMBLER.RU

Маранджян Каринэ Генриховна

*кандидат исторических наук, старший научный сотрудник Отдела Дальнего
Востока Института восточных рукописей РАН (Санкт-Петербург)*
KMARANDJ@GMAIL.COM

Марахонова Светлана Ивановна

*кандидат исторических наук, научный сотрудник Отдела Древнего Востока
Института восточных рукописей РАН (Санкт-Петербург)*
SIMARAKH@YAHOO.COM

Новикова Анна Андреевна

аспирант кафедры истории и культуры Японии ИСАА МГУ (Москва)
KITSUNE86@MAIL.RU

Попова Ирина Федоровна

*доктор исторических наук, профессор,
директор Института восточных рукописей РАН (Санкт-Петербург)*
POPOVA@ORIENTALSTUDIES.RU

Рыбин Виктор Викторович

*кандидат филологических наук, заведующий кафедрой японоведения Восто-
чного факультета СПбГУ (Санкт-Петербург)*
RYBINVIC1@HOTMAIL.COM

Савада Кадзухико (沢田和彦)

*доктор филологических наук,
профессор Государственного университета Сайтама (Япония)*
SAWADA@MAIL.SAITAMA-U.AC.JP

Симонова-Гудзенко Екатерина Кирилловна

*доктор исторических наук, профессор,
заведующая кафедрой истории и культуры Японии ИСАА МГУ (Москва)*
EKSIMONOVA@MAIL.RU

Танака Мидзуэ (田中水絵)

*исследователь, писатель, член Общества окинавской культуры
(Япония)*
MIZUE-ISOBA@NIFTY.COM

Тангику Ицудзи (丹菊逸治)

Center for Ainu and Indigenous Studies, Hokkaido University (Japan)
TANGIKU@LET.HOKUDAI.AC.JP

Танимото Акихиса (谷本晃久)

Associate Professor, Graduate School of Letters, Hokkaido University (Japan)
AJTNMT@LET.HOKUDAI.AC.JP

Цуха Такаси (津波高志)

Honorary Professor at University of the Ryukyus (Japan)
TSUHATT@GMAIL.COM

Щепкин Василий Владимирович

*кандидат исторических наук, научный сотрудник Отдела Дальнего Востока
Института восточных рукописей РАН (Санкт-Петербург)*
VSHEPKIN@GMAIL.COM

Ярош Александра (Jarosz Aleksandra)

post-graduate student at Adam Mickiewicz University, Poznan (Poland)
WAKAINOKAMI@GMAIL.COM

Содержание Contents

Предисловие	6
Раздел 1. ЖИЗНЬ И ТВОРЧЕСТВО Н. А. НЕВСКОГО	10
<i>В. П. Зайцев.</i> К вопросу о дате рождения Н. А. Невского ...	10
<i>Като Кюдзо (加藤九祚).</i> О методах исследования национальных культур у Н. А. Невского и В. В. Радлова	28
<i>Савада Кадзухико (沢田和彦).</i> Н. А. Невский в документах тайной политической полиции Японии	32
<i>Икута Митико (生田美智子).</i> Н. А. Невский и Дзюнтаро Исихама — инициаторы создания японского востоко- ведения в Осака	40
<i>Е. А. Кий.</i> Н. А. Невский и Государственный Эрмитаж	49
<i>С. И. Марахонова.</i> С. Г. Елисеев и Н. А. Невский (по письмам российских востоковедов)	59
<i>К. Г. Маранджян.</i> О неожиданной находке в архиве Д. Позднеева (1865–1937) в рукописном отделе Российской национальной библиотеки: «Учебник разговорного японского языка» Ивана Хвана	66
Раздел 2. ЯПОНОВЕДЕНИЕ	74
<i>В. М. Алпатов.</i> Николай Александрович Невский — японист	74
<i>Л. М. Ермакова.</i> О мотиве «ныряльщика» в японской мифо- логии	82
<i>Е. К. Симонова-Гудзенко.</i> Отрывки фудоки как источник по исторической географии Японии	95
<i>А. А. Новикова.</i> Мифические элементы в географических трудах Нисикава Дзёкэн (1648–1724)	107
<i>В. В. Рыбин.</i> К анализу Н. А. Невским японской акцентной системы	117
Раздел 3. ЯЗЫК И КУЛЬТУРА АЙНОВ	124
<i>Tangiku Itsuji (丹菊逸治).</i> Ainu folklore studies today and Nikolai Nevskii	124
<i>В. Ю. Климов.</i> Рукопись «Дело о повторном разбое русских на [землях] Эдзо 「魯人再掠蝦夷」 (родзин сайряку эдзо)	129

<i>Танимото Акихиса</i> (谷本晃久). Конторские книги в торговле с айнами Сахалина	149
Раздел 4. ТАНГУТОВЕДЕНИЕ	157
<i>Аракава Синтаро</i> (荒川慎太郎). Заслуги Н. А. Невского в исследовании тангутского языка	157
<i>К. М. Богданов</i> . О происхождении названия тангутского государства (по тексту рукописи № 6501, тангутский фонд, ИВР РАН)	170
Раздел 5. Н. А. НЕВСКИЙ И РЮКЮ	179
К возрождению рюкюанистики в России: специальные лекции по культуре Рюкю	
<i>Цуха Такаси</i> (津波高志). Две культуры островной дуги Рюкю: общее и особенное в культурах Окинавы и Амами	181
<i>Каримата Кэйити</i> (狩俣恵一). Очерк устного народного творчества Рюкю	193
<i>Karimata Shigehisa</i> (狩俣繁久). Ryukyuan languages and N. Nevsky's research on the Miyako language	204
Николай Невский и Мияко	
<i>Танака Мидзуэ</i> (田中水絵). Почему Невский отправился на острова Мияко? Новый взгляд исходя из работ Е. Д. Поливанова и неизвестной статьи А. Вирта	216
<i>Е. С. Бакшеев</i> . Н. А. Невский — рюкюанист и его «Матерьялы для изучения говора островов Мияко»	225
<i>A. Jarosz</i> . Nikolai Nevsky's <i>Notes on the Miyako dialects</i> as a Ryūkyūan comparative linguistics research tool	245
История и культура Рюкю	
<i>R. Caroli</i> . Travels of a national treasure. The records of the Ryukyuan royal family Shō (Ryūkyū kokuō Shō ke kankei shiryō)	257
<i>A. P. Jenkins</i> . William Board, 1854: arguments for reopening his case	268
<i>Ж. М. Баженова</i> . Керамические и лаковые изделия Рюкю ...	277
Список авторов / List of contributors	287

Научное издание

НИКОЛАЙ НЕВСКИЙ: ЖИЗНЬ И НАСЛЕДИЕ

Сборник статей

Корректор *В. С. Волкова*

Технический редактор *Е. М. Денисова*

Художественное оформление *С. В. Лебединского*

Лицензия ЛП № 000156 от 27.04.99.

Подписано в печать 20.06.2013. Формат 60 × 90 1/16. Тираж 300 экз.

Усл. печ. л. 18,25. Заказ №

Филологический факультет

Санкт-Петербургского государственного университета.

199034, Санкт-Петербург, Университетская наб., д. 11